

出國報告（出國類別：其他）

「臺灣・日本過去、現在與未來漆藝
交流展覽會」 參展出國報告

服務機關：國立臺南藝術大學應用藝術研究所

姓名職稱：王梅珍 副教授

派赴國家：日本

出國期間：2013/10/22-10/27

報告日期：2014/01/22

摘 要

國立臺南藝術大學應用藝術研究所王梅珍老師接受日本東京藝術大學及我國駐日代表處邀請，前往日本東京藝術大學參加「臺灣・日本-過去、現在與未來漆藝交流展覽會」參展與研討會，並發表演講，講題為「臺灣的金屬漆藝現況」，說明臺南藝術大學金屬漆藝的教學成果。

目 次

壹、	目的	3
貳、	過程內容報告.....	4
參、	心得與建議	11

壹、目的

一、計畫名稱：「臺灣・日本-過去、現在與未來漆藝交流展覽會」參展與研討會

二、執行時間：民國 102 年 10 月 22 日至 10 月 27 日。

三、執行單位：國立臺南藝術大學應用藝術研究所

四、計畫緣起

臺灣與日本相距甚近，文化交流活絡，我國文化部爲了加深與日本的友好關係，促進臺日雙方文化交流，特別與東京藝術大學共同合作辦理「臺灣文化光點計畫－臺灣，日本藝術文化交流事業」，藉由文化藝術交流來增進臺灣與日本相互間的瞭解。本次展覽邀請包含臺灣與日本漆藝、造型藝術、裝置藝術等領域中具傑出成就的跨世代藝術家的作品參加展覽，以三個展場不同方式呈現藝術美學的極致。

本次臺南藝術大學王梅珍老師受邀參加的活動是由東京藝術大學漆藝科負責規劃的「臺灣・日本過去、現在、與未來漆藝交流展」的展覽與研討會，目地主要爲回顧臺、日在漆藝：過去與現在的藝術交流活動，徵集了相關藝術家的作品展出，其中包含在日治時代(1895-1945 年)幾位對臺灣漆藝教育與產業影響很大的東京藝術大學前身「東京美術學校」校友之作品，例如 1928 年創辦「臺中工藝傳習所」後於 1937 年改爲「私立臺中市工藝專修學校」的山中公先生，及臺灣漆藝界的前輩賴高山、王清霜、陳火慶先生等人作品等。並由賴作明、三田村有純、小椋範彥、顧琪君、及王梅珍等人發表演講，其中王梅珍老師負責發表「臺灣金屬工藝與漆藝結合的發展」近況。

貳、 過程內容報告

本次活動包括展覽與一場研討會。

行程規劃

日期	地點	行程
2013/10/22	臺灣	啓程
2013/10/23	日本東京	東京藝術大學美術館佈展
2013/10/24	日本東京	展覽開幕式
2013/10/25	日本東京	東京藝術大學參訪
2013/10/26	日本東京	東京藝術大學研討會 並演講
2013/10/27	臺北	歸程

展覽會期：2013/10/23-10/30

會場：東京藝術大學大學美術館陳列館

主辦單位：臺灣文化部與東京藝術大學

並發行：「臺灣・日本藝術文化交流事業：臺灣・日本漆藝交流展～過去、現在與未來～」畫冊。

研討會時間：2013/10/26

此次參與臺日漆藝作品聯展的臺灣藝術家共有 37 位，日本藝術家共有 17 名，其中還有非常難得的臺日雙方已過世的漆藝界前輩的作品，並有臺灣日治時期的很珍貴的「蓬萊塗」的作品。展覽會地點位於東京藝術大學美術館內，開幕式有許多日本嘉賓參加與致詞，其中包含我國駐日經濟文化代表處處長沈斯淳，及東京藝術大學校長宮田亮平致詞。

展覽場會場剪影



展覽會現場



展覽會現場



王老師與東藝大宮田校長於作品前合影



展覽會現場

開幕式現場剪影



開幕茶會



開幕式現場臺日參展藝術家合影



臺灣參展者開幕式合影



與漆藝科教授三田村有純合影

座談會

此次座談會講者包括臺灣漆藝協會理事長賴作明老師，與東京藝術大學三田村有純教授各作 45 分鐘的論文發表，題目分別是「日本與臺灣漆藝百年牽扯」、「臺灣漆藝與東京美術學校的五位畢業生」，中場休息後由臺南藝術大學王梅珍老師、東京藝術大學小椋範彥老師、與大葉大學顧琪君老師分別作 20 分鐘的演講，題目分別為「臺灣金屬漆藝」、「現在東京藝術大學的教育」、「臺灣的漆藝教育」。



王梅珍老師演講時剪影



王梅珍老師演講時剪影

王老師演講重點：

敘述臺南大藝術學位於烏山頭水庫旁邊，爲了不污染水源與環境的永續經營概念，儘量採用環保與自然的材料於金屬工藝創作上。在金屬的表面處理上，結合天然的樹漆漆藝，非但可避免因爲電鍍所造成的環境汙染，又能使金屬表面的色彩更多元與豐富。迥異於傳統漆藝大多運用在木胎或陶胎上，特別將漆藝施作在金屬胎體之上，因此於民國 91(2002)年首創臺灣在研究所階段開設「金屬漆藝」課程，介紹南藝大金屬漆藝所使用的技法，其中曾邀請東京藝術大學三田村有純教授到校傳授「蒔繪」工作營。並說明由此金屬漆藝課程帶動下，目前畢業學生在教育界、產業界的金屬漆藝表現之成果。這非但是臺灣的漆藝表現與日本很大的不同，也爲金屬工藝的創作另起一個嶄新的面貌。借此演講讓日本的創作者一窺臺灣的漆藝創作新面向。

投影片內容

 <p>台灣金屬漆藝的發展</p> <p>台南藝術大學 應用藝術研究所 王梅珍</p>	 <p>國立臺南藝術大學 祝覺藝術學院 應用藝術研究所</p>
 <p>緣起</p> <ul style="list-style-type: none">• 烏山頭水庫• 嘉南大圳水源區• 傳統金屬的表面處理• 環境汙染• 結合天然材質	 <p>開設金胎漆藝課程</p> <p>國立臺南藝術大學於 2002 年 9 月開始，也是臺灣最早在研究所課程中設立漆藝教學的學校，漆藝教學在王梅珍與賴作明老師精心策劃下陸續開設了「金屬漆藝」、「樹漆金工技法研究」等課程。</p> <p>2005 年邀請與臺南藝術大學締結姊妹校的東京藝術大學三田村有純教授來校舉辦短期的「金屬漆藝教學計畫」，研習計畫內容包括「漆藝文物的保存與維護」、「日本漆藝工藝史概要」、描金、沈金、螺鈿貼付、平蒔繪與研出蒔繪等課程。南藝大學生在金屬工藝、台灣樹漆工藝、日本漆工等為期的十年左右豐富教學內容薰陶下，逐漸形成了南藝大金屬產品組的金工漆藝風格。</p>

2005台灣・日本漆藝交流歷史見證



材質運用



琉璃



木



椰子殼



技法運用



漆繪



編織



鑄造



鑲嵌



鏡胚

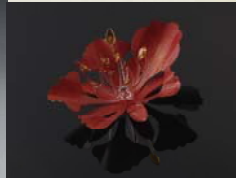


貼箔

楊彩玲



楊彩玲 蝶雙 Studio



陳志揚



楊忻彪

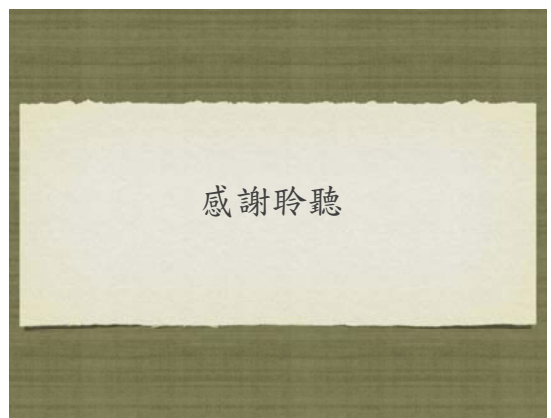


李本育



李怡瑾





臺南藝術大學於 1997 年成立應用藝術研究所，是全國首創研究生有個人工作室的研究所，王梅珍老師負責金屬工藝產品的教學，由於學校建於烏山頭水庫旁邊，因此對於教學希望採更天然的材料，避免工作室的廢水排放汙染了環境，有更嚴格的自我要求。由於王師於 2001 年策劃「臺日韓三國女性金屬藝術家巡迴聯展」，先在臺北工藝研究所開展，然後於 2001 年 11 月轉往日本東京展覽，

當時也帶領學生一同前往日本新宿佈展、並參訪東京藝術大學、與觀摩「日展」。在日展裏看到日本漆藝的精緻表現，令王師興起將漆結合運用到金屬工藝之念。因此於 2002 年 9 月邀請賴高山先生的公子賴作明老師來臺南藝術大學開授漆藝的課程，這也是臺灣首創在研究所立開設漆藝課程的學校。由於賴作明老師的推薦，臺南藝術大學於 2005 年 4 月邀請東京藝術大學三田村有純教授到臺南藝大開授「蒔繪」短期的研習營。

「蒔繪」是日文，意為灑粉繪畫，灑粉後表面敷罩透明漆，待漆乾後於表面以木炭研磨，再用蠟推光後再擦漆於表面，使金屬粉末呈現眩目光瑩的效果。此技法繁複細膩，但表現出來的精緻效果，一向是日本人引以為傲的工藝最高深技法之一，他們也將「蒔繪」視為日本的國粹。

而在賴作明老師與王梅珍老師共同推動下，臺南藝術大學的銅胎金屬漆藝與臺灣目前常見的木胎與陶胎漆藝發展出迥異的風格，學生也在各項競賽或展覽裏有傑出的表現。而原本以為此種金屬胎體與漆藝結合是在臺灣首先開發的工藝，透過此次展覽與研討會才了解到原來在 1940 年代臺灣即有生駒弘設立的「理研工廠」已成功開發了「防腐蝕鋁材料與漆」的結合，雖因日本戰敗而中斷大量生產的產業，但這段歷史畢竟存在過無法抹滅。

參、心得與建議

本次展覽與研討會不僅讓臺灣與日本間漆工藝發展的歷史脈絡，得以透過論壇清晰鮮明的再次呈現，其中展出「蓬萊塗」的作品，這是原名甲谷公的山中公先生在臺中創辦漆藝學校後，首創在木胎上雕刻具臺灣特色的水果與原住民元素等圖案，然後於木胎塗上色漆的「蓬萊塗」，此種「蓬萊塗」漆器成爲當時廣銷臺灣非常具特色的生活器皿，並也大量銷往日本。而山中公的學校同時栽培了王清霜與賴高山兩位學生前往日本「體漆工房」繼續學習，他們兩位跟隨山中公的同學河面冬山先生學習時繪技法達3年，後因戰爭越發激烈，兩人因而中斷學習回臺灣。而這兩位臺籍前輩回臺灣以後不僅展覽傳授技法，讓漆工藝開枝擴葉，他們不僅獲得臺灣工藝成就獎等肯定，現在臺灣所有的漆藝創作者大多直接或間承襲到他們的傳習。

而另一位1916年畢業於東京美術學校的生駒弘先生，他專長於金屬和漆的研究，創造出金屬胎漆器的產業。1940年生駒弘與同樣畢業於東京美術學校的兒子生駒親雄來臺灣在新竹成立「理研工廠」，進行防腐蝕鋁材料與漆的關係研究，在工廠裏他讓臺灣員工從事生產之際，也同時進行漆藝教育活動。生駒弘父子不僅將漆藝產業技術轉移到臺灣，更將在沖繩成功指導種植漆樹的經驗，教導許多匠師實踐漆器產業創業的方式。1980至90年代在新竹、豐原一代，臺灣的漆器工廠林立，大量製造生產漆器輸往日本的盛況，生駒弘父子的功不可沒。

雖然臺灣也曾有由中國福州傳來的木製漆器，但是臺灣的漆工藝卻因爲日治時代日本人的傳授，與接著雙方之間的文化交流，開枝拓葉發造成今日的漆藝在臺灣的蓬勃發展。透過參與這場展覽與研討會，了解到臺灣與日本間的活動紀錄，原來此此之間的影响如此深遠。

由此展覽體會到日本人對傳承的記錄與重視，相較於臺灣目前的教育，學生往往不知道所學的傳承系統，因此加深個人將來教學時傳承記錄與倫理之重視，以免年輕學子常認創作是自創，其實在此大環境裏深受彼此的影響。也希望培植能由省視自己的文化根源，又能具有國際視野的工藝創作家。